

華僑月刊



復興中華民族最高領袖蔣總裁

刊

第二卷 第二十二號

爪哇萬隆華僑公會出版
中華民國廿七年六月十日

10 JUNI 1938
V. 2 NO. 20

The Oversea Chinese Association
Gardoedjatiweg 8 Telefoon No. 90
Bandoeng (Java).



南京 NATIONAL CENTRAL CHINA 軍事委員會

萬隆華僑會經濟合作社

HUA CHIAO KUNG HUI · STICHTING

GARDOEDJATIWEG 8 TELEFOON 90 BANDOENG

資本

額定資本 二萬盾
現已收足 一萬盾

地址

萬隆加魯椰帝街
門牌八號

經營業務

活期，定期，存款，儲蓄存款，放款，等項。

本社根據華僑公會宗旨，策進同僑經營之事業，基礎鞏固，手續簡便，辦事敏捷，如蒙 光顧竭誠歡迎！

總理 梁尙瓊 電話 七〇四

副理 廖楚瞻 電話 一六五六

本社辦事處 電話九〇

▲本社章程，函索即寄。

本社股本充實，基礎鞏固，近來頗受同僑相當信仰，近月接收活期、定期、儲蓄等各種存款，達萬餘盾，足見同僑熱誠擁護，此後益當努力，發展社務，如同僑須存、情、款項者，可隨時用電話向本社總、副理，或辦事處接洽。



花洛嘉香烟

日尤為廉宜
僅售八仙
每包廿枝
害衛生之弊
神爽快無妨
担保能使精
成諸君常吸
烟葉製造而
是選最上等
花洛嘉香烟

各商店均有出售





李宗仁將軍



軍將 肅崇白

國難地圖



本會參加萬隆華僑捐助祖國慈善夜市之災區難民圖



萬隆華僑公會正面圖

萬隆華僑公會

見義勇為

葛祖煥題



吧城葛總領事題字

高唐華信公會

同心協力

林手傑題



吧城林頤事題字

謹代災民請命

我國不幸，自發動神聖抗戰以來，已經有十個多月了，在這十個多月、跟那兇橫殘暴的敵人作殊死戰的當中，我們廣大的國土，幾乎處處受到暴敵的襲擊蹂躪，許多名城重鎮，都市農村，都化成了焦土，文化機關，慘受轟炸摧殘，無辜民衆，橫遭殺戮的，更不可以數計，誠爲我國空前未有之慘禍，幸賴我忠勇將士，爲民族爭生存，不惜犧牲血肉之軀，鎗刺肉搏，浴血抗戰，前仆後繼，視死如歸，以爭取最後勝利，惟念戰區災民受無情炮火之慘，飛機轟炸之害，財散家破，顛沛流離，更有一般成千成萬的難童，有的父母死亡，淪爲流浪無依的孤兒，有的雖有父母，却受戰禍之奇，已無食無立錫之地，無家可歸，飢寒交迫，無力自給，慘狀堪憐！我們海外同僑，處此國難臨頭之日，既不能效力疆場，共赴國難，自應踏上救亡道上，踴躍輸將，竭力救災，以盡

本期目錄

●題字

- 葛總領事題字……………葛祖鏡
- 林領事題字……………林廷澄

●華僑論壇

- 謹代災民請命……………澄
- 華僑應速起自救……………澄

●漫談

- 再來一次疾呼……………亞善
- 抗戰期間華僑應有的認識……………思鄉

●華僑公會史畧

- 華僑公會史畧……………朱洛彬
- 萬隆華僑公會經濟合作社籌備經過概言……………梁尙瓊

●文藝

- ▲難民的呼聲……………候楠
- 會務報告……………
- 圖書館消息……………
- 財政收支報告……………
- 萬隆華僑公會會員名冊……………
- 編後話……………

我後方民衆應盡的責任。

本會懷於扶危救傷，實無旁貸之義，曾於今年萬隆華僑捐助祖國慈善專業委員會，舉辦之慈善夜市，參加籌設慈善商店，賣物助賑，承各會員各同僑熱誠贊助，盡四日之收入，達七百餘盾，經全數彙繳慈委會，匯回祖國散賑，惟這次神聖抗戰，非短時間可能結束，現在華北華中，烽烟遍地，戰區日廣，受難的災民日多，我們非繼續不懈，多方籌賑，實不足以活彼哀鴻，拯茲水火，所以本會執委會，於五月十六日有決議將本刊加印一千本，售刊助賑，代呼將伯，爲災民請命，以盡救恤之責。

諺云：「救人一命，勝造七級浮屠。」現在國難當頭，災民遍野，願我埠中同僑，及諸會友們，應本諸悲天憫人之旨，飢已溺已之念，發念時艱，踴躍贊助，果蒙傾囊捐輸，惠被災黎，他日仁風遠播，義賑遐被，想國內無數災民，當感且不朽！

輸財救災，乃國民之責！

華僑應速起自救

(澄)

神聖的自衛抗戰開展以來，瞬已十月，第二期中原大會戰，也倏將三月，我們犧牲了數十萬武裝健兒和壯丁的血肉，消耗了無量數的金錢物質，才得有抵抗強敵，消耗對方實力的些微戰績，而且淪陷的錦繡河山，亦已達五六行省，慘遭戰爭荼毒，流離失所，甚至骨肉狼藉的同胞亦已不下數千百萬，我們立國東亞大陸，垂四五千年，我們的若祖若宗，以至目下的執政長官，從未有侵害鄰國與仇視鄰國之舉，但是我們究竟觸犯了什麼國際法律？或是得罪了東鄰那一點？而必遭受東鄰同文這樣殘酷的毒手，打上門來，登堂入室，殺我壯丁，虜我幼童，甚至奸淫肆虐，燬我田園廬墓，炸我文化機關……等等，慘非人世的事實，苟非全世界各國駐華新聞記者，身歷目親，報告於其本國人士之前者，則恐全世界文明人士，均將不信所謂東亞文明國人有如此慘酷之毒手，以施諸同文之中華古國素守和平之人類！

「事實勝於雄辯」，我××游擊將軍說過「一百次的宣傳，不如敵人十五分鐘的事實教訓」。在祖國戰區或淪陷區域的同胞遭受的茶毒，確非筆墨所能形容其萬一，任憑爾怎樣地謹守和平，低首下心的自持，遇到了敵人的殘酷佈擺時，都會不顧生死地奮起抵抗的，這些慘無人道的毒手，尤非歐美文明人士所忍聽，現在我國四萬萬五千萬個同胞，均將次第遭受到目前非常痛苦的嘗試了，華北華中相繼慘遭戰禍後，現在華南各省也嘗到了兵災的酷辣滋味了。僑胞們，現在要猛醒了，試看十日前失陷的廈門，死難的同胞，據報在四五千，而逃難離廈，往鼓，往港及內地各處者，已不下十餘萬人，尤其是在廈有田園產業及商業財產之商賈巨富，亦僅得惶惶逃避，至於一切產業財富，祇得暫時任炮火燬滅，委諸天命而已，將來如何實難預料，戰禍來臨，無論貧人富賈，均同一命運，流離異鄉，餐風宿露，以渡其難民生活，（雖然甘苦雖間有例外，但大多數總不能如平素之安居樂業天倫團聚矣）試問孰而為之，孰令致之，亦無非生為中華國民，身當危難，命運應該受此種遭遇，而不能逃避之義務而已。吾人明乎此，即應澈底認識與覺悟，民族國家與個人，乃為一絕不可分離之連繫，沒有國家、個人即失其保障，就不

易謀安全之生存，徒有個人的富貴，而沒有國家來保障，則其安富亦殊不可靠，在最近奧國政變中，做了悲劇主角的猶太人，在奧政變後，有的自殺，有的逃亡，甚至出國後前途渺渺，窮無所歸者，又屬一部，猶太人的聰明才智，并不下於任何民族，而其多財善賈，長於經營技能，尤為世人所稱道，乃因缺少國家的庇護與保障，以致居無定所，到處受人排擠，隨時有家破人亡，流離失所之惡運痛苦的命運，永無不解，這種悲慘的際遇，就是我們同胞最好的殷鑒，而應引為鑑戒的，我們華僑遠離祖國，避難異邦，雖然祖國的兵災慘禍，暫時受不到荼毒，但是，將來××慘禍，是絕不能逃避負擔的，譬如廈門的同胞，無論平素愛國與否，一臨到民族關頭，就有一併究治底可能的，勿論爾平時嗜財若命，到那時，一生心血，俄頃間可以付諸灰燼，一絲不存，所以我們在目前全國人力物力總動員，以抵抗外侮當中，凡屬中華國民，人人都是戰鬥員，人人都負有救國自救的職責，欲避免家破人亡，就應先具有犧牲為國，殺敵禦侮的信念，以求自全，若苟且偷安，妄冀瓦全，則敵兵一至，何殊引頸待戮，束手待斃，尤其是這次的抗戰，是關係整個民族存亡的問題，我們切不可拿以往對國內戰爭的放任態度來應付此次神

聖抗戰的責任！

現代的戰爭，是國力的總決鬥，并不單靠軍事就可以有濟。他如經濟，人口，物產，土地，種種國力都是決勝的要件，誰的國力雄厚，誰就有勝利的把握。一九一八年歐戰時，德兵向滿佈於各國佔領區，而卒乃以國力不繼而屈辱謀和，是最好的例子。現在我們既臨到五千年來所未有的民族存亡關頭，前線壯士正奮勇殺敵，浴血苦戰，全國軍政人員背肝動勞，絞腦殫思，後方同胞亦餐風宿露，忍飢挨凍，甘苦如飴，動員人力物力，以與暴○拚命，以爭民族生存，以保國家主權，吾僑亦夙夜遺精，實與國內同胞有存亡與共，甘苦共嘗的同一命運，我們應認識目前危機，時時刻刻動心發奮，謀所以加長祖國抗戰資源，增益抗戰能力，尋求效力國家工作，一方面個人能力謀可以減少○方經濟資源，而打擊其肆毒力量方法，絕不應眼光短小，貪圖小利，（況此種小利說不定會在將來同歸於盡）以誤國自誤，台灣、朝鮮、殷鑑不遠，此刻我們應運用祖宗賦予的忠貞氣骨，聰明才智，身體力行，踴躍共赴，方足挽救目前危機，延續民族生命！

（以○代敵）

現在中原大會戰，方在正式作決鬥的開始，僑胞真以為失陷土地那末廣，就灰心頹喪，須知我們的戰畧是誘○深入延長戰線，利用運動戰，游擊戰，以期收殲滅的實效，我軍政要員迭次昭告國人，「我軍很多可勝之機，但我們的戰畧

，在消滅○人的實力，耗損○人的國力，所以不求速勝，只務嚴○。雖然，目前我軍為保全實力，避免重大犧牲，而不死守徐州，使○人傾師來犯，又撲了一個空，毫無所得，使暴○粉飾勝利，得意忘形，但是我記着「隨風不終朝，驟雨不終宵」的古訓，○人這種孤軍深入，驕兵妄進的下策，是終有一日自陷深淵，不能自拔的，我國上下，祇要堅定信心，紮穩陣腳，在前線的，抱「穩紮穩打，流血流汗，至死不退」，在後方的「苦幹硬幹，出錢出力，至死不屈」的氣概，那末，以我底國力，人口，善為運用，則最終勝利，必可預期，看吧！山西平漢的捷報頻傳，民族戰士，風起雲湧於神州大陸每一個角落，在中原偉大戰場上，有我們同胞的「血」，也有○人的「骨」，我們的血，總不致換不過○人的骨，犀利的機械，更需要人力來發動，我們有四萬五千萬鐵般的人力，與○人週旋到底，以期達國力，人口的總決鬥，收最後勝利，為人類除盜賊，為東亞謀永久之和平與安寧，足為吾人最大的目的與任務，時至矣，勢迫矣，願僑胞狂醒與祖國同胞共担救國自救之神聖職責，掃蕩○蹤，還我河山，建設獨立自由的中華民國！

廿七，五，廿日

再來一次疾呼

· 亞善 ·

上月敵軍犯吾魯南，因我軍統帥之戰畧高超，將士之奮勇抵抗，台兒莊等役，慘遭敗北，數度陰謀，爲我粉碎，強國威風，皇軍體面，均爲之掃地無遺，當時，凡稍具眼光者，咸度其必捲土重來，以挽頹勢，以洩其憤，果然不出一般人士之意料，於喘息之餘，東調西遣，以三十餘萬之衆，分八路圍攻，圖打破津浦，切斷滬海，西入陝甘，南侵武漢，囊括華中，同時，又突佔我廈門，攻我福州，巨艦四出，威脅華南，牽掣兩粵兵力北上，以孤我吾魯大江南北之戰力，統觀敵人用計之毒，乘勢之猛，實空前所未見，我方亦傳檄調兵以資應付，吾人處此緊張時局，實不容所忽視，疆場決勝，固屬前線將士之責，而接濟前方軍需，補充戰鬥消耗，動員人力財力物力，加強抗戰壁壘，以作持久抗戰的準備，皆屬後方民衆所應負的，尤有進者，敵機瘋狂，對吾非武裝區域，施以每天轟炸之課程，無辜平民，慘遭毒手，死傷滿地，田園爲墟，而戰區延廣，流離失所之難民，亦與日俱增，成千累萬，無衣無食，挨飢受凍，苟延殘喘，慘絕人寰之浩劫，乃爲暴敵之所賜，所蒙損失之大，殊難以數計之，吾人均是炎黃遺裔，對此嚴重災情斷不能作袖手旁觀，誠如先總

理有云，「民爲邦本，本固邦寧」，憶此箴言，更須急以救濟，以固國本，過去，吾人對於救災救國之工作，雖一度努力進行，成績斐然，可是，會幾何時，聞有不少同胞，竟呈灰心狀態，甚至停繳賑災月捐的，亦大不乏人，前線浴血健兒，則前仆後繼，愈戰愈勇，後方安閒民衆，則反而鬆懈落伍，此種矛盾現象，實令人不勝嘆息，同胞乎，事急矣，勢危矣，國家民族存亡之關鍵繫諸吾中華全民之意志堅決與否，覆巢之下，安有完卵，皮之不存，毛將焉附，吾人切勿蹈猶太民族之覆轍，致噬臍莫及，須振作起來，共負鉅艱，抱百折不撓之決心，努力幹去，完成最後勝利，奠定世界和平。

抗戰期間華僑應有的認識

思鄉

現在我們的國家，是處於危急存亡的時候，際此世界科學昌明，國與國間，爭雄爭霸，殺人利器日新月異的今日，假與我們科學落後的國家相較，當然是相形見絀，自相懸殊，故我們民族在此世界各國自強不息的今日，我們事被人侵畧的國家，假如我們民族不團結，便要滅亡，假如我們民族不求挺前，奮起圖強，便難生存。在此千鈞一髮的我們，是多麼的危險呢？

果然事就有這麼的湊巧，自去年七七盧溝橋事件，便造

成了今日恐怖時局的導火線。敵人便以此作藉口得寸進尺，繼之平津又迷夢了所謂文明國家的大炮，飛機，便叫俄和平解決，當了犧牲品哩！然而俗所謂獸慾難填，難道敵人擾了我們的平津，就算滿足了嗎？不，敵人的陰謀，是要吞我們整個中國而後已。故繼之八一三滬戰又因此而開端了；我們政府在此忍無可忍的今日，惟有下最後的決心，不惜任何的犧牲，發動我們神聖自衛抗戰。一方面施行徵兵制，發動全民抗戰使軍民打成一片，共赴國難。一方面則發行自由公債，以充實國本，故自抗戰以來，我們的實力更加堅強。尤其是在抗戰開始，~~經我忠勇的將士，個個抱着國家爲重，生命爲輕，本着前仆後繼，視死如歸的精神，用着血肉築成的新長城，用着頭顱築成的堡壘，曾給予敵人重大的創傷，粉碎了所謂皇軍的侵略迷夢，已使世界驚異。這些英勇壯烈慷慨赴義的將士，是多麼值得我們大中華民族十二分的敬佩和崇拜啊！~~

——然而所謂皇軍者，什麼的尊嚴，名義上是掃地的了。敵人處此騎虎難下，老羞成怒，以爲一不做二不休，欲挽回一些所謂皇軍的尊嚴，故至滬戰至今，天天施着殘酷的轟炸，上至城市村莊，下至手無寸鐵的民衆。這種慘無人道的殘酷手段，實有開史以來聞所未聞的毒辣。由此推想，假如我們的國家是亡了的話，我們民族還能再活起來嗎？恐怕要遭亡國滅種慘痛的痛罷了。

所以在此存亡危急關鍵下的我們民族，我希望每一個大，都要認識當前的戰爭，是爲國家存亡而戰，是爲國家爭光榮而戰。換言之，也只是爲中華民族爭生存，爲中華民族爭自由平等而戰。今日戰爭的勝敗，是關係國家的存亡、民族的生存，都在此一舉。在此最後關頭的我們民族，前方的壯士固然是慷慨爲國犧牲；然而在海外的我們同胞啊！也是國民的一份子，豈可例外，雖然沒有効命沙場，但也要盡一點後方的責任，有錢的出錢，無錢的出力。例如購買自由公債，捐款救災，這也是簡捷的抗戰，亦是我們民衆應盡的天職哩！我們更要認識的，國破家何在？有國則有家，什麼有比得上國家的呢？難道國已淪亡，我們還能在此海外偷生，過着安樂的生活嗎？不，我們可以看見的，現在的猶太人，他們是世界上握有資產的人，而且又是聰明的人，可是現在啊！錢是眼白白地被人沒收了，還要加上逐客令被人東拒西逐，飽嘗着亡國的滋味！這是多麼可憐！這豈不是我們的好例子嗎？假如我們國家已淪亡的話，我們所受的痛苦，恐怕比猶太人還要痛苦！

海外的同胞們！人是富於感情的動物，人是富於靈敏的動物，我們能肯讓着同胞被殘殺，我們能肯讓着國土淪亡。同胞啊！起來吧！有錢的出錢，無錢的出力，用我們的金錢，補充軍實，保衛國家，用我們的力量做救亡的工作。同胞們啊！不甘做亡國奴的話，起來吧！起來共赴國難，保衛我們的大中華。起來吧！起來踏上救亡的道路上，爭取我們最後的勝利。

萬隆華僑公會史畧

朱洛彬

華僑公會之設立，迄今爲第四屆矣，在此四年長期進行中，組織由簡而繁，會員人數由二百餘人增至六百多人，其中會務之興革，建設之嬗變，紀爲史畧，要爲關心僑團活動者所願聞也。

華僑公會之籌設，遠在民國廿二年間八月。其時有廖楚瞻，陳善庭，梁尙瓊諸君，願以業餘無適當聚會之所，藉以交換見聞，舒適身心。因有俱樂部組織之議，願吾人處此落後之南洋社會，亟待推進之社會工作至夥，殊不應徒尋求個人享樂也。由是輾轉商討，而加入之人數亦日夥，因先後假座培源寶號及平安藥房作非正式之籌備討論。決議用「中華公會」名稱。組織時機已見成熟，乃於廿三年四月五日假座東南俱樂部召開發起人會議，是日出席者有三四十人，公推謝桂荃君爲主席，由陳善庭君報告進行經過，議題最主要者爲確定團體名稱。首由李熾康君提議定名爲「嶺東同鄉會」。據李君報告定名之理由，畧謂「一種集團，其名稱要有某一種性質之代表涵義」。蓋其時之發起人，大都爲客籍人也。此議提出後，附議者有陳君郁章，丘君君達，惟陳君則提議修正爲「嶺南公會」。旋廖君楚瞻提議稱：「本會名義，原擬用工商策進會，惟仍覺範圍過狹，中華公會名義頗與中華

會名義相混，故不知定名爲「華僑公會」。由是相互討論，歷時二旬多鐘，最後謝主席宣佈付表決，結果：贊成「嶺南公會」者四人；贊成「華僑公會」者二十五人，因定名爲「華僑公會」。次要議題則爲選舉籌備委員會組織籌備委員會。結果：陳善庭，朱洛彬，吳載弘，廖楚瞻，謝桂荃，陳郁章，梁尙瓊，楊震苗，李熾康，丘君達，張志貞等十一人當選爲籌備委員。翌日即召開第一次籌備委員會會議，其重要決議案如次：①推定廖楚瞻爲總務，朱洛彬爲文牘，梁尙瓊爲會計，陳郁章爲交際。②推定李熾康，張志貞，丘君達，朱洛彬等爲審查緣起及章程草案委員。復定每週開籌備委員會議一次，一面準備成立的工作，一面分頭徵求會員。在此期間，陳前實業部長公博先生蒞埠，乃以籌備會名義，請求行政院舉辦：③國貨免徵出口稅；④開辦南洋航業；⑤在荷屬爪哇設立國家銀行。該呈交由陳實業部長攜回轉呈。至七月間，已開籌備委員會第十四次，徵得會員二百八十餘人，乃於是月八日在呀魯椰帝街會所禮堂舉行會員大會，而籌備工作遂告一結束。

七月八日舉行之會員大會，通過提案多許，即①章程全文；②用海中帆船配以國徽爲會徽，③刊行「華僑月刊」；④設置會員意見箱；⑤呈請中外政府註冊。選舉第一屆執行委員十五人，結果：廖楚瞻，陳善庭，梁尙瓊，謝桂荃，吳載弘，朱洛彬，曾廣章，楊輝蘭，楊震苗，李熾康，劉進旭，陳郁章，陳寶珊，丘君達，張志貞等當選。旋於第二次執委

常會互選各科科長如次：總務科長陳善庭，調查科長張志貞，工黨科長劉進旭，體育科長陳寶珊，家政科長陳郁章，財政科長梁尙瓊，商務科長陳郁章，智育科長吳載弘，美育科長謝桂荃，服務科長朱洛彬。復決議：①開幕典禮定七月十五日舉行，②定每禮拜四下午八句半鐘為常會日期，③李熾康提議：致函本埠郵政局，如有中國寄來函件，無法投遞者，可交本會譯明住址，送回投交，當照案通過。本屆委員會之重要工作，足資報告者，計有第六次常會通過：①舉辦夜學，暫辦國語及巫文兩科。②陳郁章提議向警廳請求，當華校上學及放學時間，應置行車緩駛牌，以免車禍。第八次常會通過的：③向市政廳商借鼠疫影片在民儀書報社後園公開放映，以喚起同僑預防鼠疫之注意。第十次常會通過的：④定廿四年元旦日舉行懇親會。第十三次常會通過的：⑤夜學部加辦荷語科。⑥醫藥施濟組聘請中醫生駐會施醫。第十八次常會通過的，⑦度量衡局蓋戳手續奇繁，應向同僑散發通告，如遇有留難情事，請為報告來會，藉以根據要求當局設法改善。第十九次常會通過的，⑧梁尙瓊提議籌設儲蓄部，以活動同僑金融。（本案交下屆辦理）

以作者執筆的現在，回顧當年所通過各要案，其成績卓著者，要推替郵政局翻譯同僑信件住址不明，及根據同僑之不平報告，代向度量衡局請求改善二項。前者則因國內寄來郵件，間有無西文者，或有而不詳，或收件人已遷移住址，本

會盡能力之所及，為之譯註，遇有譯註後而郵差仍無法投交者，則逕由本會派役送到。其無法跟蹤翻譯者，則置於本會郵件待領廚內，並分別在本刊公告招領。斯項工作之有利於同僑收信者，自無待言。至度量衡局自經本會派員交涉後，各項辦法均已逐暫改善，最近已無同僑因度量衡來會訴苦者矣。夜學部開辦國語、巫文、荷文三科。開始時報名進學者雖多，然人數則逐月減少。推厥原因，就學者類為店員，缺乏時間就讀一也；間有錯誤教師為萬能者。意以為一經教師之指示，則可不讀而通。經過相當時日，仍無所知，遂無勇氣再進讀矣，間亦有謂教授法不善者，則非作者所知矣。醫藥施濟組雖經聘請中醫生駐會施診，然應者竟寥若晨星，誠以貧病者如仍有方購藥，則藥材店太都有問症發藥之設，而信仰某某醫生時，又得按址前往問症，至為利便也。故本組開辦未及匝月，目觀社會，無此需要，遂宣佈停辦。今後如欲再辦本組者，自以同時施藥為善也。

第二次會員大會，召開於廿四年六月廿三日，其當選委員，依第一屆名單，僅有丘君達，張志貞，李熾康出缺，新進者有梁騰熹，劉純煜，陳福五，其各科科長亦無大差異，本屆重要工作，在第一次會議，通過舉行一週年紀念大會，第五次會議，通過儲蓄部組織大綱招股細則，及存款儲蓄細則，第六次會議通過互選廖楚瞻，梁尙瓊，陳善庭為理事員，陳郁章，謝桂荃為監事員，第七次會議通過聘黃尙文為技

聯組主任，黃春樓爲數練，第十四次常會通過喪事辦理條例，第十七次常會通過通告各商店，由下午二時起至四時止，得在入道上放置貨箱。

本屆重要工作，雖僅寥寥數項，然其重要性，因草創伊始，所辦科組，與一般團體同，故無若何特殊貢獻，迨乎本屆，信仰本會者，則愈堅決擁護，因本身無直接利益而聲請退會者亦日增，故會員人數，曾由四百二十多人，減至二百八十多人也。然自儲蓄部與喪事組相繼成立後，會員人數，逐月增加，誠以本會會員基礎，全建築於亞弄商人，有此儲蓄部假以金融週轉，其獲益自無待言，喪事組則因死者家屬，能於一旬鐘內，得到一百盾香儀金之補助，小康者不因喪殯開支，而影響自身生計，貧困者得免張擲喪費之苦，其便利爲何如也。第一週年紀念大會，規模頗大，計七月十五日下午一時半舉行週年紀念大會，是晚八時假座安士奴痕戲院舉行游藝，翌日下午七時半在本會舉行宴會，是晚游藝籌款得三百餘盾，全數撥交爲圖書館開辦費，凡此建設進行，要爲承第一屆之聲譽，而發揮其本身力量，以奠定本會之基礎也。

商店由他埠來貨，多用木箱，每次一二箱至十餘箱不等，店面窄狹者，難容納，故常放諸行人道上，殊不知此舉竟抵觸警律，屢被干涉罰款，罰則十盾或二十五盾，蓋常加以抗警之罪也。查行人道上不許放置箱頭，原爲市政廳決議案

，交由警局執行，本會於詳悉各商店困難情形，當向市政廳立法委員，本會常年顧問會廣章先生請求改善辦法，當蒙核准，自下午二時至四時得通融放置貨箱於行人道上，自此各商店無貨箱罰款之案件矣。

第三次會員大會召開於廿五年六月廿八日，通過提案如次：①每年七月舉行建築會所基金捐一次，每會員認捐一盾，②女會員未結婚者，優待免繳月捐，③當選委員爲廖楚瞻，陳善庭，梁尙瓊，朱洛彬，吳華弘，梁騰嘉，陳郁章，劉純煜，謝桂荃，朱旺麟，楊震苗，張志貞，李鵬聲，房苑林等十五人，至各科科長，仍與前屆大同小異也，由第二次常會通過，互選廖楚瞻，梁尙瓊，朱旺麟，爲儲蓄部理事員，朱洛洛，楊震苗爲監事員，本屆之重要工作，有第四次常會通過，組織吧城國貨展覽會觀光隊，第六次常會通過，①接受會員宋章賢商借本會禮堂舉行結婚，並允請派員指導，②商務科主產商組織規則，③圖書館徵求私家藏書條例，九月廿四日臨時會議，通過參加國慶日各僑團之提燈游行，第十五次常會通過，醫藥施濟組西醫辦理細則，第十七次常會通過，接受某會員之請求調解債務糾紛，第十八次常會通過，函請宋總領事轉呈僑務委員會設法取締出國賣技兒童，及通令國內各主管機關，認真發給出國婦孺護照等。

本屆工作，承第二屆決議案，依序進行，而得斐然成績者，僅儲蓄部及喪事兩項而已，商務科主產商組，因組員

閱未誠一心一德，故未三月即告瓦解，西醫宣言告成立後，加入者竟無一人，顯見社會尚未需要斯項組織也。

第四屆會員大會，舉行於廿六年六月廿七日，本屆委員與前屆較，僅有梁慶熙，劉純煜，楊震苗張志貞等出席，新進者為劉文彬，楊輝蘭，溫慶五，丘君楚也，各科科長仍無甚差異，本屆重要工作，經七月十三臨時會議通過，接受某會員請求轉函吧城雜貨公會及喇喇商會准予折成復業，第三次會通過，互選廖楚麟，梁尚瓊朱洛彬，為理事員，陳善庭，溫慶五為監事員，第四次常會通過，擴充閱報處以供同僑公覽，其辦法，特置閱報桌三張，將兵兵室改為閱報處，並加辦外地報紙，第五次常會通過，電呈廣東省政府，汕頭市政府，梅縣縣政府，請為設法疏通潮梅匯兌及保障水客安全問題，以利同僑寄款，第十次常會通過，真隆華僑捐助祖國慈善事業委員會舉辦夜市，本會籌開商店助賑。（錄至本年三月止）

本屆工作成績，可得而言者，一為圖書館組織就緒，內容較前充實，故來館閱讀及借書人數，均有增加，閱報處自籌辦充後，閱覽人數，每日有百餘人之多，夜市商店等款助賑，蒙各僑胞各會員之熱誠贊助，各委員之通力合作，籌得七百餘盾，居夜市團體籌款成績第二位。

本會史畧止於此，本會成立已四年矣！瞻前啓後，願言其未盡之言。竊謂本會有今日之進步，雖繫於會員之擁護，社會之愛助，然執行委員之和衷共濟，精神合作，殊無須臾

言之事實，開會時非無爭辯也，且爭至面紅耳赤，辯至舌敝唇焦，然散會後則此爭辯隨之終結，無傷平日友誼也。辦事只求會務的效率表現，從無名譽之爭，凡此皆為良好現象。第四年之執委人選，更動絕少，一人之思想有限，深恐長此以往，會務未由進展，故生力軍之隨時加進，誠為拓展會務之要圖，今第五屆改選在即，願我會友注意及之。

本號專營各種車脚，工精細，件耐用，定價格外克己，凡經本號整修之車脚，包管滿意！



本號兼聘名師，採用最新化學方法，洗染等呢絨衣服，兼洗一切布質衣服，價值甚廉，新張伊始，為便利顧客起見，特派員招徠，無任歡迎！收費送收，如蒙光顧，柏生號主李日青啓
蓬莪街門牌廿五號

華僑公會經濟合作社籌備經過概言

梁尚瓊

華僑公會成立將屆一年，兄弟覺得大家和衷共濟，把本會名譽弄好起來，頗得社會人士稱讚，殊為快慰，然本會會員多屬小商人，資本既感薄弱，週轉易受困難，無金融機關以活動，嘗受高利貸之壓迫，基於本會宗旨，實有籌設金融互助儲蓄之必要。擬定各種初步辦法，提出執行委員會討論，得一致贊同，議決留待第三屆執委會進行。

第二次會員大會於民國廿四年六月廿三舉行，同時改選第二屆執行委員，亦於六月廿六就職，并舉行第一次會議，接受第一屆通過籌設儲蓄部案。兄弟認該執行委員會推舉為儲蓄部理事會理事之一，才疏學淺，負此重任，本不敢接受，第念人生意趣，不能離羣獨立，服務社會，亦覺義不容辭，遂願犧牲一部份精神，勉力為艱，倘能貫徹本會之宗旨，是兄弟所馨香預祝，私人之損失，實所不計也。

大處着眼，小處下手，這是我們做事的格言。欲實現一個堂皇的銀莊，計劃擬得太大，是很不容易成功的，所以執委會通過一種輕而易舉的儲蓄股本辦法，資本金額為無定，每股荷幣十盾，分十期繳清，即每月每股應繳一盾，此種辦法，在會員方面，每月儲蓄之股款殊輕，一年結果，本會之基礎則厚，公私兩益，法善善也。

本會儲蓄部，為促進本會宗旨，策進同僑經營之事業，

先以會員方面，調濟金融，故開辦伊始，貸款者以會員資格為限，而尤先從小本經營者着手，故初次放款，至多以一百盾為限，分二十週攤還，此種辦法，於貸方不覺返款之苦，而得發展營業之實，籌備進行兩載以來，成效甚鉅，直接受本會儲蓄部之金融援助者，固為小商店，而間接受益者，則批發商與輸入商亦均沾其利。

過去社會事業失信仰，股份公司令人生長，固由於當事人之自私自利，然大乘放棄固有之權利，亦不能辭其咎。考同僑歷史，私人事業發達，經商智識，並不後人，因缺乏利華之心，忽畧共存共榮之要旨，遂各自為謀，交相虛偽，一生心血之所積，僅供子孫之揮霍，而福國利羣之事，則漠然視之，此種見解，欲圖存於今世紀，危險實甚，願大家同心究研前時失敗之因，而謀將來成功之果，作民族光榮之先驅，樹偉大事業之基礎，為公為私，兩受其益，此本會經濟合作社有待於將來成就者。

本會儲蓄部經過兩年籌備後，資本既達萬盾，於民國廿六年（即公曆一九三七年）十二月卅一日，在當地政府公證人處簽字成立，定名為「華僑公會經濟合作社」，依當地法律，訂定章程，經營活期，定期，存款，儲蓄存款，放款等項業務。本年一月二日宣佈正式營業，以股本充實，基礎鞏固，

願受會員僑胞信仰，數月以來，接受活期，定期，零儲蓄付等各種存款，既達萬餘盾，足見會員同僑熱誠擁護，社務發展可期。貸款方面，利息從輕，貸戶驟增，既達三四百戶，貸額亦不限制，為商濟金融，鞏固同僑商務，應環境之需求，隨時代而產生，願我會員僑胞，熱誠贊助，襄成美舉，他日繁榮滋長，豈獨本社之幸，國家社會，亦利賴之。

本刊特別徵稿啓事

本刊為讀者喉舌，現擬徵求關於工商界之文字，如手工業改善之對策，學徒或店員生活，商場動態，商店組織批評，等一經採登，當酌酬本刊。

▲王良國律師

受理一切民刑訴訟案件、代收各商家賬目、及交涉一切稅務、繳納過重等項事務、辦事敏捷、取費從廉、

事務所設萬隆甲問交翁門牌二號

電話七十號

Kebon Kawoeng No. 2, Bandoeng.

◆萬隆特約代理 林則光◆

全記茶室

RESTAURANT
TJOEN KIE
BANDOENG



本號特聘名廚，中西名菜，色香味俱全，價格廉宜，歡迎各界人士光臨。本號均備美不勝收，中西名菜，色香味俱全，價格廉宜，歡迎各界人士光臨。

大和 THAI FO

Gr. postweg west No 272 Tele. 906
BANDOENG



萬隆信大館街芝不都史
門牌百拾玖號
電話玖零陸

註冊商標



本號專營土產精製各種糖水，魚片，蝦片，經向政府註冊，採用葡萄商標，不論零售批發，價目克己，諸君光顧，無任歡迎！

難民的呼聲

候補

我是難民，是敵人炮火下的餘生！
 我原是中華的國士，
 我也愛好和平的民族！
 爲了東鄰暴敵發動侵略的圖策，
 瘋狂般大施轟炸，
 海陸空到處肆虐！
 登堂入室無防阻，
 屠殺焚燒任所爲，
 使我們流離失所，
 飲泣吞聲！

★
 我是難民，是○人炮火下的餘生！
 我們有大好田園耕不得，
 我們有鄉村房屋住不成，
 老弱呻吟吟溝壑，少壯的折臂洞胸，
 還有姦淫我們的婦女，擄劫我們的兒孫！
 使我們骨肉喪亡，痛不欲生！

★
 我是難民，是○人炮火下的餘生！
 暴○打來了，家破人亡，
 我們的父母不見了，
 我們的兄弟犧牲盡！



Clichéfabriek „Fa Foeng”

Groote Postweg West No 81
Telefoon No 798 — Bandoeng

既要餓財，還要我們的命！
 換飢忍凍，傷病死亡盡喪身！
 同胞啊！大家記着吧！
 此仇不報，何以爲生！
 ★
 我是難民，是敵人炮火下的餘生！
 我們和平的天性，
 擋不住殘暴的兇神，
 友邦的援助，只救得一時，
 自力更生，才是長久的救星，
 同胞啊！
 我們要動員全國的人力物力，
 團結自救，死裏求生！
 ★
 我們是難民，是敵人炮火下的餘生！
 我們懇求同胞的拯救，
 延續我們的殘生！
 殺敵是我們底責任，
 我們要踴躍去從軍，
 換一個够本，換兩個有贏！
 現在是強權世界，公約無靈，
 同胞們，強化我們的陣壘，
 在奮鬥中求生存！

荷屬獨家經理萬隆培源公司

特製電士
 眞正國貨
 註冊商標



專營祖國貨品，兼辦歐美洋貨，

價目克己，批發從廉。

PWE GOAN & Co. Pasar Baroe 42 A Tel. 1656 Bandoeng (Java)

會務報告

中華民國二十七年五月份

本會執委會，本五月份，會於十二日與廿七日依章召集第廿次，第廿一次常會，因出席執委，祇有七人，不足法定人數，宣告流會，旋改訂十六日舉行，計五月份開常會兩次，流會一次。

收發文件方面，統計五月份收到公函七件，請柬一張，謝柬一張，發出公函二十件。

本會新進會員，經執行委員會第二十次常會通過的，有鍾裕祥等六人，經第二十次常會通過的，有李寵文等二人，統計五月份新進會員共九人。

本會會員因生活關係，來函聲請退會，經執委會第二十次常會照准通過的，有郭順興，丘漢元，林仙卿，杜菊秀，楊德如，陳集龍，鍾國祥等七人，經第二十一常會照准通過的，有羅佛安一人，又因遷移別埠未據來會通知，或因積欠月捐過久，無法催收，經提出第二十次第二十一次常會通過，准其退會的，計有林嘉謨，李錦蘭，潘劍雲，朱先華，楊撫臣，楊柳，鍾亞鑒，李斐瓊，陳先祥，林吉祥，饒渭濱，黃春華，何順利等十三人。由會員的進退，截至本月三十一日止，統計本會會員的總數，仍有六百一十八人。

本會承萬隆郵局的委託，本五月份代譯洋文住址不明的信件，統計有三十二封，書籍報紙十七件，其無法投遞，懸掛在揭示廚內，由其本人到會向領的，統計有信件八封。

本會第五屆會員大會秘書處，由執委會推定吳、謝、房、三委員組織大會秘書處後，會於本月十日下午一時，在本會禮堂開秘書處會議，討論會員大會會議細則，組織規則，及執行委員選舉規則，均經逐項討論完畢，由秘書處主任謝委員桂荃，於執委會第二十次常會提交執委會通過，決議施行。

我國自發動全民抗戰以來，將近一載，戰區日廣，而難民日多，遠居南洋的僑胞們，自應努力捐款救濟，以盡國民天職，本會會於萬隆慈善夜市，籌設慈善商店，賣物助賑外，現執委會第二十次常會，復由朱委員洛彬提議本會出版六月號之本刊，加印一千本售刊助賑，同時復由陳委員善庭提議應函請葛總領事，林領事，撰賜宏文，以實篇幅，均經出席執委，一致贊成通過。

本會執行委員馮慶五君，因欲於最近期間，遷移別埠，來函辭職，本會執委會第二十一次常會，曾提出討論，會以際茲會務擴展之日，界彼方殷，所請告辭執委之職，應免于置議，決議致函挽留，亦經照案通過。

本會圖書館消息

民國廿七年五月份

閱覽統計

閱覽人數 二四六人
借出冊數 七九冊
借書人數 七九人
返來券數 八二冊

本月份收入之定期雜誌圖報

東方雜誌 第卅四卷第廿二、廿三、廿四合刊號	計二冊
旅行雜誌 第十二卷第五期(五月號)	一冊
宇宙風 第六十六期	同上
西風 第廿一期(五月)	同上
良友圖書雜誌 第一二六期	同上
東方畫刊 第一卷第一期	同上
大時代畫刊 第三期	同上
中華畫報 第六十四期	同上
科學畫報 第五卷第八期	同上
教育雜誌 第廿八卷第一、二期	二冊

時事月報 第十八卷第五、六期 同上
 戰地通信 第廿四、廿五、廿六期 三冊
 大風(十日刊) 第五、六、七期 同上
 英語週刊 第二四九合刊號 二五二合刊號 二五三合刊號
 又 第二五五合刊號 二五七合刊號 二五九合刊號
 共六冊

本月份收入各處寄贈刊物

刊物名	寄贈者
大衆世界 第三卷第 四四、四五、四六、四七期四冊	吧城小世界報社
正論週報 第六一、六二、六三、六四、期 四冊	吧城正論週報社
嚶鳴 第十八期 一冊	吧城嚶鳴出版社
南鐸 第、四、五、六、七期四冊	吧城南鐸出版社
進步英語週刊 二冊	漢口進步週刊
僑聲週報 一冊	坤甸僑聲週報
僑務委員會經收轉抗戰期中僑胞愛國捐及慈善金第二期報告 一冊	中央僑務委員會

萬隆華僑公會圖書館啓

財政收支報告

廿七年四月份財政收支結算表

基金	月捐	徵章	廣告	建築基金	圖書館手續費	郵局存款息	現金
單類	單類	單類	單類	單類	單類	單類	單類
壹陸、零零	伍玖零、柒伍	壹壹叁、伍零	伍柒、零零	壹玖陸、零零	壹柒捌、零零	壹玖叁、柒伍伍	伍零玖、捌叁伍
收入	收入	收入	收入	收入	收入	收入	收入
壹叁、零零	式式捌、柒伍	伍、式零	式零、零零	壹捌、零零	壹	叁零、壹叁	壹玖叁、柒伍伍
合計	伍零玖、捌叁伍						
收	入						
支	出						

資產負債表

——廿七年四月三十日編——

現金	印刷	應酬	薪金	報費	什用	郵票	華僑月刊(第三卷第十八期)印刷費	圖書	文具	自來水	電火	屋稅
式陸式、叁捌	壹壹、零零	零、柒式	捌捌、伍零	玖、伍零	玖、零伍	肆、肆捌伍	叁式、伍零	壹式、肆零	式、玖零	叁、肆零	式叁、零零	伍零、零零
合計	伍零玖、捌叁伍											
現金	肆叁伍、肆陸伍											
傢私	式陸式、叁捌											

自來水積底	柴、零零
電火積底	貳肆、零零
基金存單	叁、零零
月捐存單	貳肆捌、伍零
廣告存單	叁柒、零零
建築基金存單	壹柒捌、零零
合作社股款	叁零零、零零
合作社存款	壹伍零零、零零
合計	叁貳玖伍、叁肆伍
會員基金(存合作社)	捌零零、零零
會員基金(存現金)	伍貳、壹叁
會員基金(存單)	叁、零零
建築基金(存合作社)	柒零零、零零
建築基金(存現金)	伍叁、貳伍
建築基金(存單)	壹柒捌、零零
本會資產淨額	壹伍零捌、玖陸伍
合計	叁貳玖伍、陸肆伍

●.....●
更 正
●.....●

△▲三月份財政收支結算表收入合計，誤為四四六、二〇五，應改為四七三、二〇五，又支出現金誤為一六六、七五五，應改為一九三、七五五，支出合計四四六、二〇五，應改為四七三、二〇五。

又資產負債表之資產欄現金一六六、七五五，應改為一九三、七五五，合計三二八九、六四，應改為三三一六、六四，負債合計三二八九、六四，應改為三三一六、六四，合更正。

▲▲▲

本會新進會員姓名錄

▲民國廿七年五月份

鍾裕祥	陳權昌	田振輝
劉集木	徐亞善	曾錦清
謝偉衡	李龍文	丘克剛

萬隆華僑公會會員名冊

回國及遷移別埠之會員，恕未列入。
倘有遺漏及錯誤，希為指正。

中華民國廿七年五月廿日編

李伯珍	李光輝	李賜馨	李從廣	李亞梅	李詩康
李根深	李恩	李禮昌	李文達	李和珍	李和元
李興榮	李哲官	李振華	李衡南	李志娘	李湧
李廣耀	李榮康	李申隆	李仿青	李龍文	
張志貞	張喜盛	張明泉	張瘦僧	張福鴻	張橋安
張宴秋	張嘉曉	張華義	張廣昌	張亞添	張彩翔
張少泉	張思充	張者我	張球二	張福全	張振報
張水生	張杜官	張亞斌	張省昌	張開壽	張嘉益
張壽雲	張汝星	張廷輝	張永榮	張茂祥	張福恩
張開深					
丘君達	廣中	貫之	百梅	恨慳	達君
壽五	世隆	忠秀	順芳	超劍	秋然
廷環	廣生	菊新	公慶	泊生	信華
廖楚瞻	栢屏	荷香	价菴	玉亭	文光
□其友	□傑民	□培玉	□謙桂	□秋光	□謙菊
□其南	□佐臣				
陳善庭	陳幹偉	陳作民	陳玉文	陳振美	陳春海
陳開東	陳寶珊	陳毓淮	陳文偉	陳建章	陳郁章
陳福五	陳榮基	陳賓文	陳奮澄	陳佛然	陳福成
陳獻揚	陳伯池	陳保祿	陳浩壽	陳集梧	陳宏新
陳省琳	陳煥義	陳孚江	陳俊章	陳心謀	陳日新
陳江木	陳昭仁	陳朗然	陳式武	陳長水	陳慕梅
陳碧	陳湘盛	陳權昌			
李訓文	李龍康	李瓊瑤	李奕賢	李華新	李果健
李雲孫	李榮長	李贊輝	李榮章	李天生	李祥文
李慶芳	李吉生	李碧輝	李用帆	李錦興	李亞才

林接五	林逸民	林光良	林仙興	會錦清	會偉我	會膺章	○慎如	○運開	鍾鐵軍	梁榮翔	梁定會	梁權	梁尙瓊	●柏章	●純巨	●伯祥	●兆軍	劉純積	丘克剛	◇靜如	◇紀良	
林俊民	林耳新	林水玉	林勵修	會福祥	會福祥	會膺良	○凱貴	○軍凱	○福水	梁季遠	梁岳雲	梁楚卿	梁啓書	劉集木	●壽君	●偉彬	●季鵬	劉文彬		◇添昌	◇亞水	
林可臣	林義成	林偉宏	林祿慶	會開發	會開發	會海登	○華興	○宜德	○榮壽	梁隱仙	梁宏林	梁啓源		●潤樓	●幼香	●潤南	●齊奕		◇東昌	◇茂才		
林栢青	林記盛	林曉青	林鼎元	會繁定	會繁定	會彩裕	○裕祥	○家聲	○學良	梁志光	梁捷昌	梁雲漢		●仲彬	●玉成	●夢中	●文甫		◇亞生	◇元奎		
林義龍	林文光	林則光	林和生	會振彬	會振彬	會雨亭	○坤元	○翔興	○純玉	梁立民	梁仲伸	梁竹琴		●亞領	●潤章	●進旭	●松訓		◇登雲	◇佐平		
林伏德	林自陶	林敬良	林泮	會紀佑	會允田		○純玉	○裕良		梁科發	梁台熹	梁天放		●柱壽	●寶壽	●洪郎	●栢琴		◇靜南	◇錦源		
池擊平	吳真	吳載弘	溫添義	△仲揚	△南昌	侯勳華	朱興南	朱洛彬	謝桓原	謝彰榮	謝彰榮	謝桂荃	○紫屏	○輝我	○潮英	楊翼諸	葉玉書	葉志雄	黃紹龍	黃逸環	黃挺祥	
池仁記	吳奎	吳紫山	溫先施	溫俊森	△科元	△福安	朱雪友	朱旺麟	謝偉文	謝偉文	謝賜文	謝人文		○震苗	○火星	○長富	葉德堅	葉永青	黃仕根	黃鉅川	黃偉庭	
池秋蘭	吳文亮	吳榮長	溫庚昌	溫慶五	△佑慶	△臨慶	朱亞先	朱潤衡	謝煥清	謝煥清	謝賜鑫	謝賜鑫		○能益	○興安	○鼎榮	葉聯元	葉任中	黃雲凌	黃逸涯	黃漢華	
池天祿	吳才祥	吳榮賓	溫世贊	溫善南	△添祥	侯基	朱偉南	朱華民	謝雪梅	謝雪梅	謝策民	謝策民		○泮英	○允甫	○欣林	葉任中	葉心銘	黃裕彰	黃鳳彬	黃伯菴	
池繼蘭	吳錦宏	吳惠農	溫寶興	溫燕興	△志偉	△耀華	朱志華	朱志華	謝桂芳	謝桂芳	謝珍娘	謝珍娘		○務英	○祥瑞	○龍幹	葉心銘	葉佐良	黃定歐	黃星炳	黃政純	
池新四	吳猷壽	吳欣榮	溫瑞興	溫枚汀	△亞發	△淑南	朱作宏	朱作宏	謝南堂	謝南堂	謝頌平	謝頌平		○木興	○亞謨	○輝蘭						

池炳華	郭桂生	郭華群	郭華民	郭鈔萍	郭鑑棠	郭佩京
郭禹時	王宗堯	王亞生	王展明	王安	王漢賓	
王開良	王火六	王鏡華	王友雲			
王茂階	黎奕長	黎奕振	黎潤	黎繼宏	黎百培	
黎欽傳	黎百和	沈錫友	沈奕庭	沈錫萬	沈喜盛	
沈源盛	沈天樹	賴谷鵬	賴培宗	賴吉隆	賴聯珍	
沈松榮	賴海蘭	賴聯琪	徐上雲	徐蘭慶	徐合祥	徐桂慶
賴聯琪	徐亞香	蕭三昌	蕭松盛	幸紹泉	幸雲生	幸裕堅
徐丁妹	蕭汝昌	許竹良	許慶賢	許元		
徐火柴	許世謙	盧亞封	盧作接	盧漢元	盧元標	
蕭蔚民	饒接盛	饒欽盛	饒國緒	饒源基		
許如基	湯儒禮	湯祥安	湯元發	湯德良	湯繼運	
盧亞封	宋坤	宋章賢	宋智民	宋銳興	宋玉光	
饒接盛	何仿文	何仕昌	何謙記	何凱聲		
湯儒禮	羅在昆	羅錦壽	羅善心	游振汀	游廣盛	
宋坤	余德我	余亞葵	余喜芬	余繼周		

巫聯昌	巫清映	巫喬先	巫清正
程少謙	程亞谷	程心儒	程壬泰
胡永仁	胡潤盛	胡錦	馮書文
鄭根源	鄭慶才	趙從智	趙松根
古南書	孫養	董麟玉	嚴捷浩
蘇萬慶	徐富昌	鄧炳垣	章德康
田振輝	歐陽蘭昌	藍文蔚	藍新崇
		藍君則	
		伍國賓	鄧步雲
		卜集章	房延波
		馮沃全	
		趙維英	

萬隆華僑公會第廿七次公佈

萬隆郵局無法投遞之郵件

注意！公佈後兩星期內、無人認領、即退回原發信處。

收信人

發信人

衣德仁	陳生世	鄭厥端	林學昇	張忠生	陳海濱	謝豐德
中山南塘簡	缺名	光中	瑪琅鄭	桂清	林惠英	金協和

編後話

這期的月刊，係依本會執委會決議案，加刊一千本，售刊助賑的，承高總領事，林領事為本刊題字，藉光篇幅，我們應向高總領事，林領事，致萬分的謝意！

本刊正在編稿期間，常為本刊撰稿之陳奮澄先生，適為二嬰糾纏，惟陳君因聞得本會有售刊助賑之舉，毅然扶病為本刊撰稿，這種愛護本刊的精神，不獨使我們應致萬二分的謝意，且使我們萬分欽佩！

又本刊承悅美映相館朱旺麟先生惠賜各種圖片，同時又承華豐電版社房苑林先生惠製電版，各為本刊幫忙，我們應向朱、房兩先生致謝致謝！

本期月刊，原來打算內容弄充實一點，惟所請撰稿之幾位朋友，均各因事忙，未能做到，適本會又籌備開第五屆會員大會事宜，兼辦理改選下屆執行委員事務，顧此失彼，內容依舊不成樣子，還要請讀者們特別的原諒！

編者

萬隆華僑公會

第四屆執行委員會通告

—第四號—

為通告事案查本會第四屆執行委員會第十九次常會決議規定本年六月廿六日(星期日)下午一時半在本會禮堂舉行第五屆會員大會并改選第五屆執行委員一致通過在案除將會員大會組織規則會議細則執行委員選舉規則會員名冊及選舉票全份依本會會章第廿條之規定於十四天前按址寄發外為此合行通告希
列會員依期準時撥冗出席共策進行為盼右通告
列會員先生

委員長 廖楚瞻

總務科長 陳善庭

中華民國廿七年六月一日

本刊投稿規約

- 一、本刊歡迎外來投稿。
- 二、來稿概須繕寫清楚，署名任從自便，惟須將真姓名及通訊地址註明稿末以便通訊。
- 三、編輯人對於來稿有刪改之權，其不願者，請于稿末聲明。
- 四、與本刊性質不合之稿，或違背當地法律與涉及私人名譽之稿件，概不刊登。
- 五、來稿一經刊登後，即當酌酬本刊。
- 六、來稿非經特別聲明，並附相當郵資概不退蒙。
- 七、來稿請寄華僑公會華僑月刊編輯部。

本刊廣告價目表

地位	全面	半面	四分
底封面之外面	十盾	六盾	
前論後文	八盾	五盾	

華僑月刊

本刊每月一日出版

第二卷 第二十號 中華民國廿七年六月十日出版

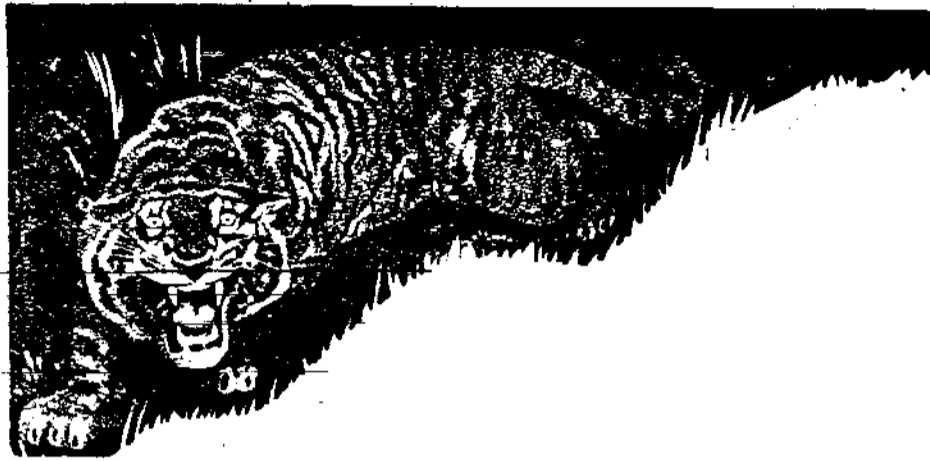
編輯 萬隆華僑公會出版組

發行處 萬隆華僑公會

電話：九十號

印刷所 萬隆館信街七十九號 鄧氏印刷公司

零售每冊荷幣五仙	預定	全年	十二期	五方	六方
	時間	期數	本埠	外埠	



虎標鮮艷人人識
 品質精良世無敵
 頭痛最好頭痛粉
 靈藥有益而無損
 心煩合用八卦丹
 事務雖多也了閑
 便閉且服清快水
 消熱解毒功之魁
 或服或擦萬金油
 萬病霎時化烏有
 記取仰光永安堂
 藥賣全球姓名揚



Drukk. THENG & Co. Bandöeng.